



**MASENO UNIVERSITY**  
**UNIVERSITY EXAMINATIONS 2015/2016**

**SECOND YEAR SECOND SEMESTER EXAMINATION FOR THE  
DEGREE OF BACHELOR OF ARTS BACHELOR OF EDUCATION ARTS  
WITH INFORMATION TECHNOLOGY**

**MAIN CAMPUS**

**AFR 208: HISTORICAL STUDY OF THE FRENCH LANGUAGE**

Date: 3<sup>rd</sup> May, 2016

Time: 11.00 - 1.00pm

---

**INSTRUCTIONS:**

- Read further instructions in the Question paper



---

**CONSIGNE: RÉPONDEZ À TOUTES LES QUESTIONS EN FRANÇAIS CORRECT.**

**Q.1.**

- a) « La langue française a une histoire externe et une histoire interne. »  
Expliquez ce propos ? **(2 points)**
- b) i) Racontez brièvement les conquêtes romaine et germanique.  
**(8 points)**  
ii) Quelle est l'importance de ces deux événements dans la naissance de la langue française ? **(6 points)**
- c) Que nous rappellent ces deux dates dans l'histoire de langue française ?  
i) 813 **(2 points)**  
ii) 842 **(2 points)**

**Q.2.**

- i) Citez cinq titres de textes les plus anciens rédigés en français.  
**(5 points)**
- ii) Lisez le texte ci-dessous rédigé en ancien français. En vous appuyant sur ce texte, donnez **dix** caractéristiques linguistiques de l'ancien français. **(10 points)**

"Sire, fet Agravains, oïl, et ge vos dirai comment." Lors le tret a une part et li dist a conseil :  
"Sire, il est einsi que Lancelos aime la reïne de fole amour et la reïne lui. Et por ce qu'il ne pueent mie assembler a leur volenté quant vos i estes, est Lancelos remés, qu'il n'ira pas au tornoïement de Wincestre ; einz i a envoiez ceus de son ostel, si que, quant vos seroiz meüz ennuït ou demain, lors porra il tout par loisir parler a la reïne".  
*(Mort du roi Arthur, vers 1120-1240)*

**Q.3.**

- a) i) Sur le plan linguistique, quel était le rôle de la guerre de cent ans dans la progression du français pendant le Moyen âge ? **(5 points)**  
ii) En 1490, Charles VIII (1470-1498) a prescrit une ordonnance pour imposer l'usage du « langage François » ou « maternel ». Quel en était l'objectif ? **(2 points)**

- b) En quoi consistent ces deux lois ?
- i) L'ordonnance de **Villers-Cotterêts** (1539) **(4 points)**
  - ii) Le décret de **Joseph Lakanal** du 17 novembre 1794. **(4 points)**

**Q.4.**

- a) Le vocabulaire du français est issu du latin vulgaire et des emprunts. Nommez cinq langues qui ont contribué des mots à la langue française. Citez deux mots en exemple pour chacune. **(10 points)**
- b) Quel était le rôle joué par chacun des personnages suivants dans l'évolution de la langue française ? **(8 points)**
- i) Les imprimeurs (XVI<sup>e</sup> siècle)
  - ii) Geoffroy Tory (v. 1480-1533),
  - iii) Clément Marot (1496-1544)
  - iv) Grammairiens de XVII<sup>e</sup> siècle et XIX<sup>e</sup> siècle
- c) Expliquez les deux rôles de l'Académie française. **(2 points)**

-fin-